

HEIDENHAIN

Mounting Instructions
 取付説明書
 安裝說明
 安裝指導手冊
 설치 지침

LC 4x3

Absolute linear encoder
 アブソリュートリニアエンコーダ
 绝对式直线光柵尺
 绝对值光學尺
 절대 리니어 엔코더

7/2013



1038167-00-A-02 · Printed in Germany

General Information

一般情報

一般信息

一般資訊

일반 정보



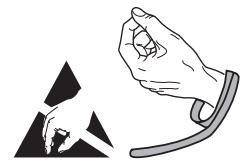
Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations. Do not engage or disengage any connections while under power. The system must be disconnected from power.

注意: 取付け及び試運転は設置国の安全規格のもとで有資格の専門家により実施するようにしてください。製品の取付けあるいは取外しは、給電されていない時に行ってください。システム全体を電源から外しておく必要があります。

注: 安装和调试时必须符合当地安全要求并由具有资质的专业人员操作。带电时，严禁连接或断开任何接线。安装期间，严禁驱动系统接电。

注意: 必須由資格的專家根據符合當地安全法規進行安裝和調試。不要在送電下·開啟或斷開任何連接。必須將系統從電源斷開。

참고: 설치 및 시운전은 안전 규정에 따라 숙련된 전문가에 의해 실시되어야 한다. 전원을 인가한 상태에서는 어떠한 커넥터도 연결하거나 분리하지 마십시오. 시스템은 반드시 전원으로부터 분리되어야 합니다.



Dimensions in mm
 寸法 mm
 尺寸單位 mm
 尺寸·單位 mm
 치수(단위: mm)

General Information

一般情報

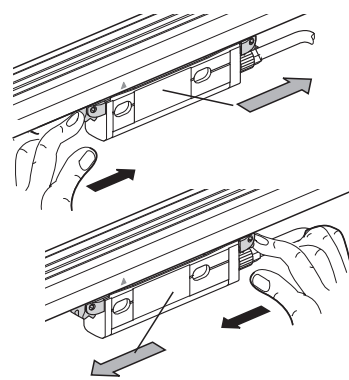
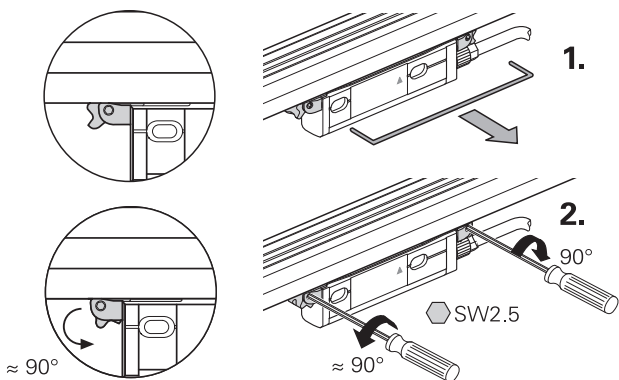
一般信息

一般資訊

일반 정보

Unlock the shipping brace to move the scanning head
 輸送安全具のロックを解除して走査ヘッドを移動させてください。
 松开安装辅件移动读数头
 鬆脫讀頭固定架方便移動
 스캐닝 헤드를 움직일 수 있도록 운송 브레이스를 풉니다.

Move scanning unit back and forth
 輸送安全具ごと走査ヘッドを移動させてください。
 来回运动读数头
 移動讀頭向前或是往後的方式
 스캐닝 유닛을 앞뒤로 움직입니다.



General Information

一般情報

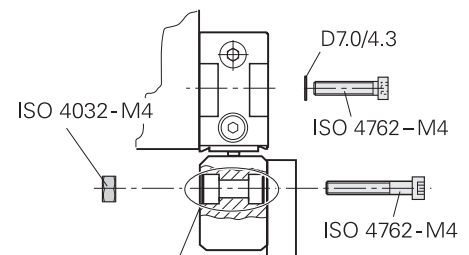
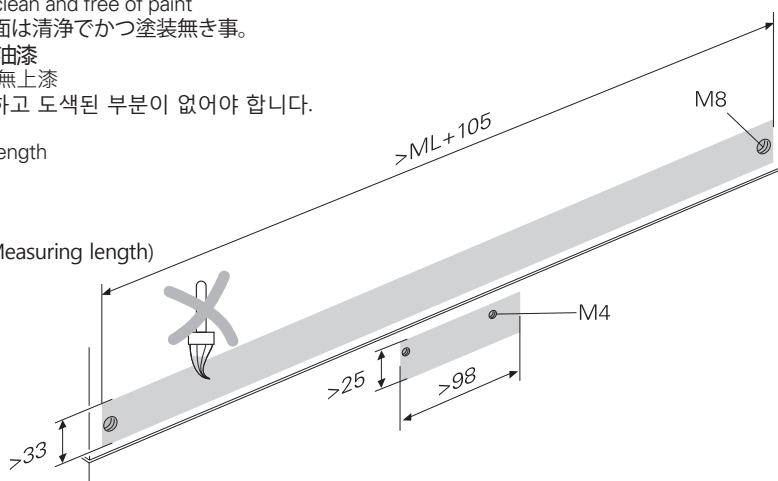
一般信息

一般資訊

일반 정보

Mounting surface clean and free of paint
 エンコーダ取付け面は清浄でかつ塗装無き事。
 安裝面必須干净无油漆
 安裝面必須清潔及無上漆
 실장 표면은 깨끗하고 도색된 부분이 없어야 합니다.

ML = Measuring length
 測定長
 測量長度
 量測長度
 측정 길이(Measuring length)



O-ring for engaging the M4 nut
 OリングはM4のナットを保持できます。
 套在螺母上的O形圈
 用於固定M4螺絲帽的O型環
 M4 너트 연결용 O-링

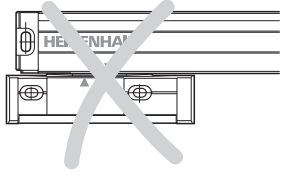
Assembly

組立て

組裝

組裝

조립



ML > 620

Center fastening required

中間サポートかマウンティングスパーをご使用ください。

需中心紧固

可以選擇中央固定方式

가운데 조임 필요

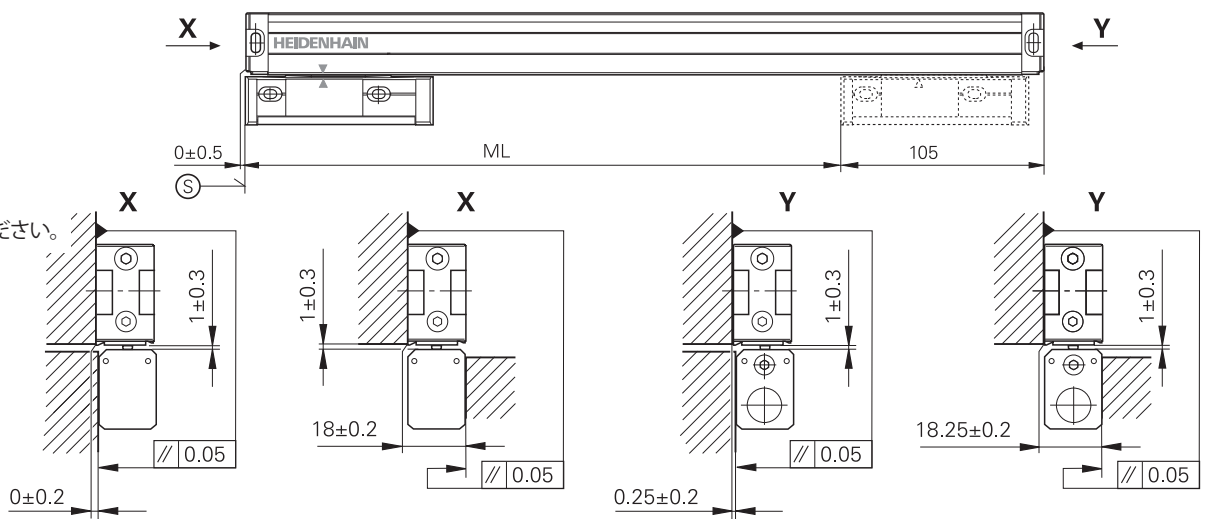
⊙ = Begin. of meas. length ML

測定長(ML)開始点

測量長度 (ML) 起点

量測長度ML的開端

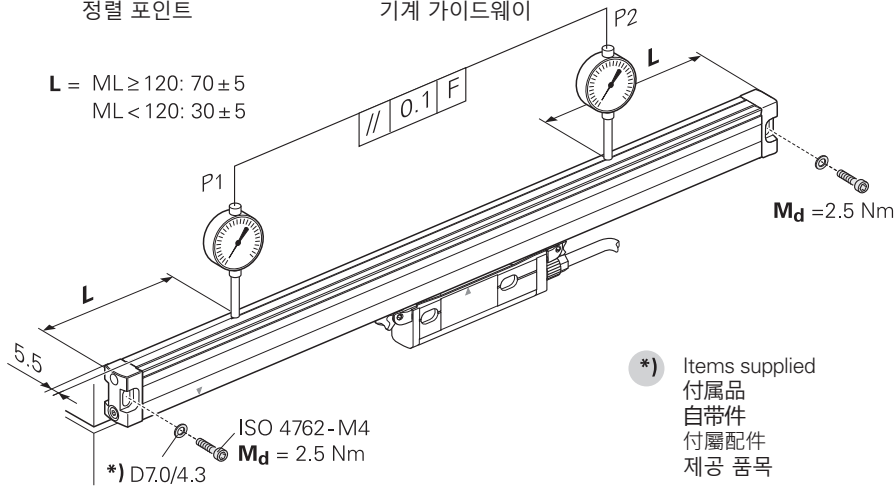
측정 길이 ML의 시작



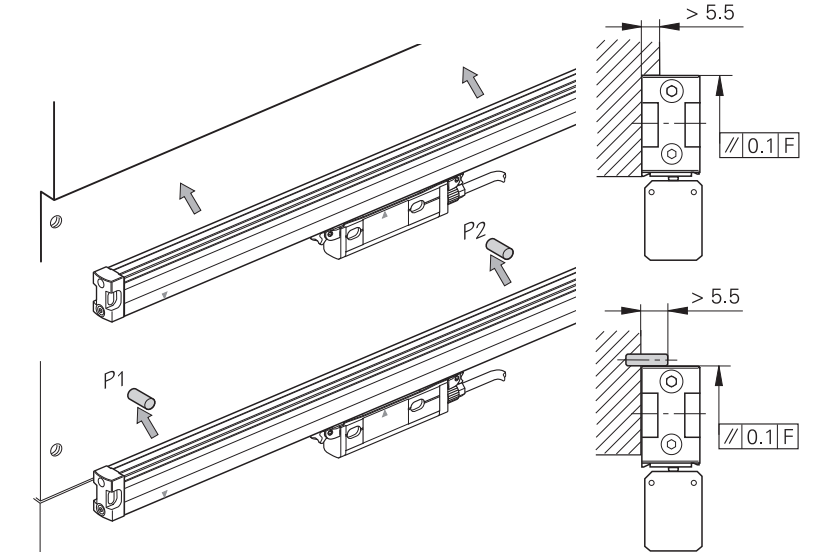
1. P = Points for alignment
調整用計測点
找正点
平行度的測量點
정렬 포인트

- F = Machine guideway
マシンガイド
机床导轨
工具機導軌
기계 가이드웨이

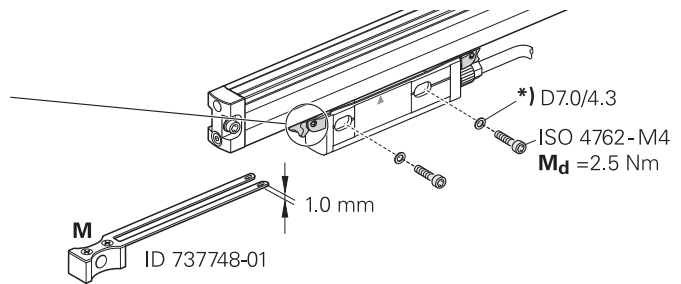
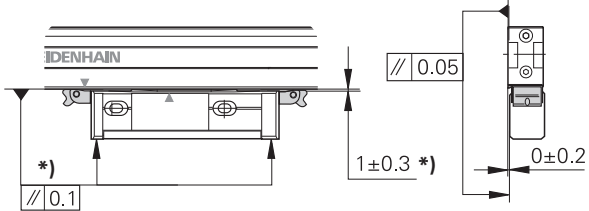
L = ML ≥ 120: 70 ± 5
ML < 120: 30 ± 5



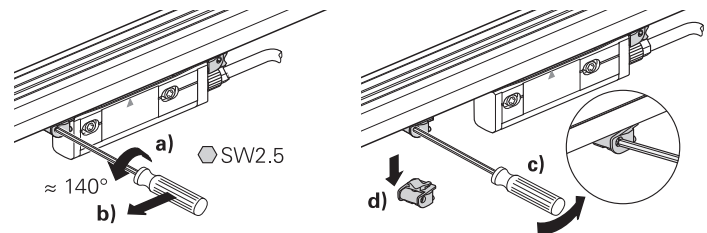
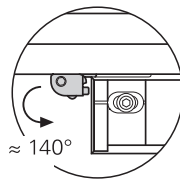
- *) Items supplied
付属品
自帶件
付属配件
제공 품목



2. The locked shipping brace sets the following dimensions, *) or mounting gauge M can be used.
固定した輸送安全具を次の寸法で設定してください。*)もしくは取付けゲージMを使用できます。
用于运输固定的卡子可调整以下尺寸*)或安装量规M。
讀頭固定架可鎖定在以下的安裝尺寸*)或使用安裝量規M。
운반 고정 짐쇠 세트의 치수는 다음과 같습니다。*) 혹은, 마운팅 게이지 M도 사용 가능



3. Unlock and remove the shipping brace on both sides.
兩側の輸送安全具を緩めて取り外してください
解锁和移除在兩端的用于运输固定的卡子。
解鎖並卸下兩側的讀頭固定架。
양쪽의 운반 고정 짐쇠를 풀고 제거하십시오.



Final Steps

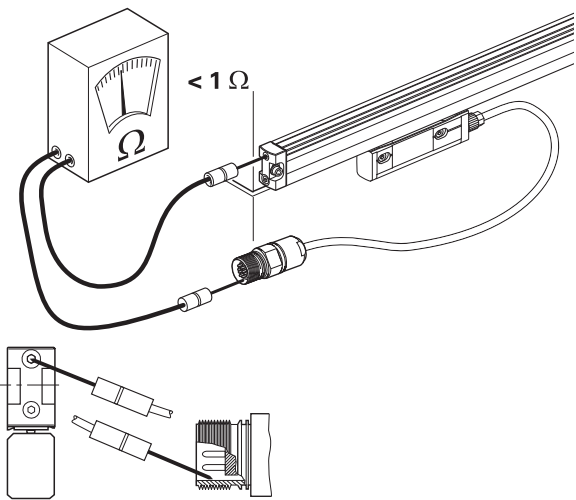
取付けの最終ステップ

最后步骤

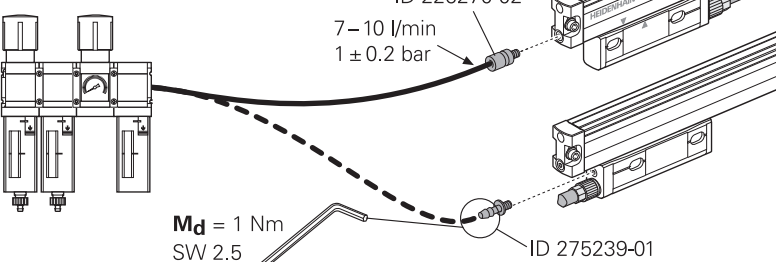
最後步驟

최종 단계

⊙ = Compressed-air connection usable at either end
壓縮空氣是左右いずれかから接続ください
壓縮空氣可連接在任一端
壓縮空氣管路可連接任一端
양쪽 중단에서 사용 가능한 압축 공기 접속부



DA 400



Vertical mounting
垂直取付け時
垂直安裝
垂直安裝
수직 설치

